



MONTAGEANLEITUNG ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fahrbare Podestleiter
Mobile platform ladder
Échelle plateforme

PL200/8
PL300/12



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

**ALLGEMEIN / GENERAL /
GÉNÉRALITÉS**

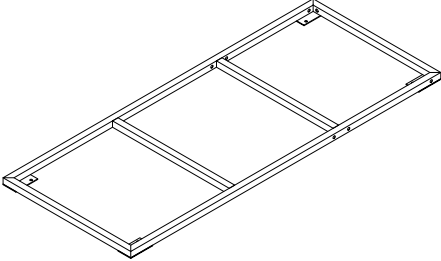
Stückliste / Parts list / Liste des pièces	3
Technische Daten / Technical data / Données techniques	5
Montage / Assembly / Montage	6
Sicherheitsinweise / Safety instructions / Instructions de sécurité	8
Service & Kontakt / Service & Contact	9
EU-Konformitätserklärung	10
EU Declaration of conformity	11
Déclaration de conformité UE	12

DE**EN****FR**

STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES

A

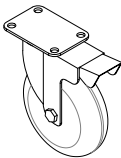
Grundfläche / Base / Base



x 1

B

Lenkrolle mit Bremse / Swivel with brake /
Roulette pivotante avec frein



x 2

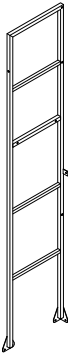
C

Bockrolle / Fixed castor / Roulette fixe



x 2

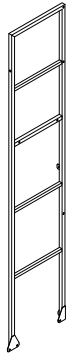
D



x 1

Linker Ständer / Left upright / Support gauche

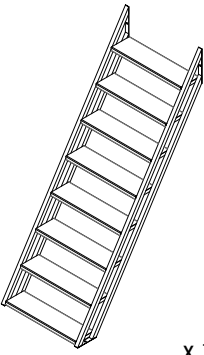
E



x 1

Rechter Ständer / Right upright / Support droit

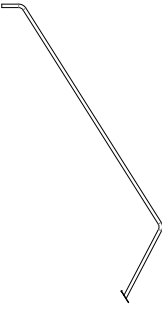
F



x 1

Stufen / Steps / Étapes

G



x 2

Handlauf / Handrail / Main courante

H

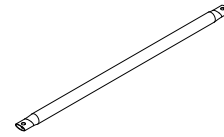
Plattform / Top platform / plate-forme



x 1

J

Verstärkte Querstrebe / Reinforced cross bar / Traverse renforcée



x 2

L

Unterlegscheibe / Washer / Rondelle

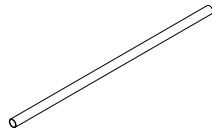


x 16

PL200/8

I

Querstrebe / Cross bar / Traverse

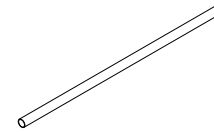


x 3

PL300/12

I

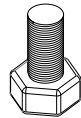
Querstrebe / Cross bar / Traverse



x 4

K

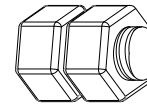
M8 x 16 mm



x 16

P

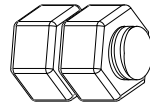
M10 x 14 mm



x 4

P

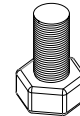
M10 x 14 mm



x 4

K

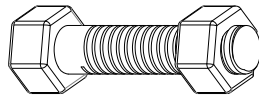
M10 x 16 mm



x 16

M

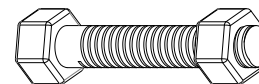
M10 x 45 mm



x 14

M

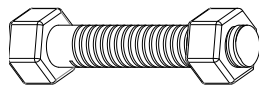
M10 x 45 mm



x 8

Q

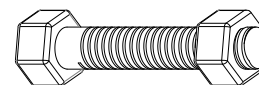
M10 x 55 mm



x 6

Q

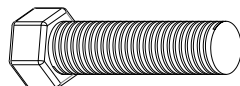
M10 x 55 mm



x 12

N

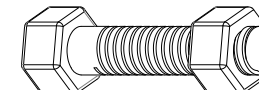
M12 x 45 mm



x 8

O

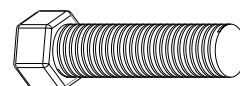
M10 x 65 mm



x 4

N

M12 x 55 mm



x 12

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES

Allgemein

Typ	Einheit	PL200/8	PL300/12
Material		Karbonstahl	
Farbe		RAL5005	
Oberfläche		Pulverbeschichtet	
Gewicht	kg	65	119
Höhe der Plattform	mm	2000	3000
Höhe Geländer	mm	1000	
Gesamthöhe	mm	3000	4000
Breite	mm	700	800
Tiefe	mm	1700	2500
Maße der Plattform	mm	640 x 530	720 x 530
Anzahl Sprossen		8	12
Max. Belastung	kg	150	

General

Type	Unit	PL200/8	PL300/12
Material		Carbon steel	
Color		RAL5005	
Surface		Powder coated	
Weight	kg	65	119
Height of platform	mm	2000	3000
Height of railing	mm	1000	
Total height	mm	3000	4000
Width	mm	700	800
Depth	mm	1700	2500
Platform dimensions	mm	640 x 530	720 x 530
Number of treads		8	12
Max. load	kg	150	

Généralités

Type	Unité	PL200/8	PL300/12
Matériau		Acier au carbone	
Couleur		RAL5005	
Surface		Revêtement en poudre	
Poids	kg	65	119
Hauteur de la plate-forme	mm	2000	3000
Hauteur de la balustrade	mm	1000	
Hauteur totale	mm	3000	4000
Largeur	mm	700	800
Profondeur	mm	1700	2500
Dimensions de la plate-forme	mm	640 x 530	720 x 530
Nombre de marches		8	12
Nombre max. charge maximale	kg	150	

Rollen

Typ	Einheit	PL200/8	PL300/12
Durchmesser	mm	100	
Material		PU	
Art		2 Lenkrollen mit Feststellbremse, 2 Bockrollen	

Castors

Type	Unit	PL200/8	PL300/12
Diameter	mm	100	
Material		PU	
Type		2 Swivel castors with brakes, 2 fixed castors	

Rouleaux

Type	Unité	PL200/8	PL300/12
Diamètre	mm	100	
Matériau		PU	
Type		2 Roulettes pivotantes avec frein de blocage, 2 roulettes fixes	

DE

EN

FR

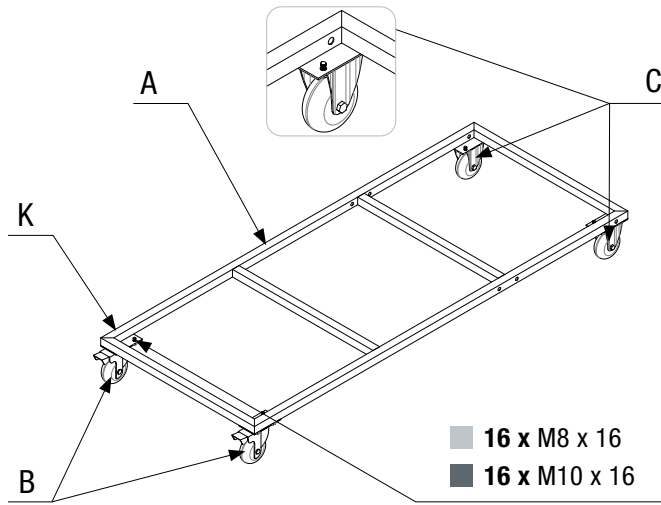
MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAGE

DE

EN

FR

1



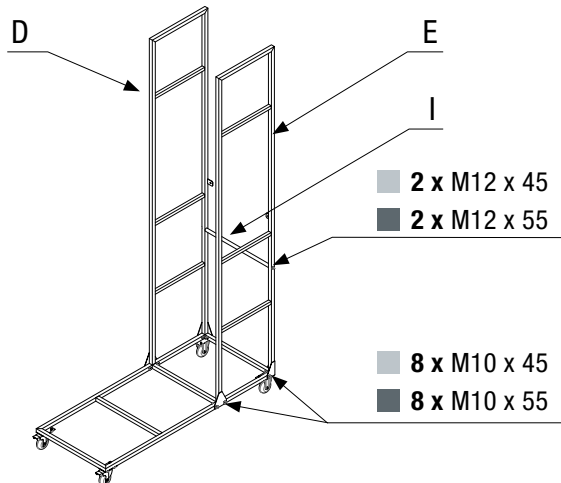
■ PL200/8 ■ PL300/12

Montieren Sie die vier Rollen **B&C** an die Grundfläche **A**. Arretieren Sie die Lenkrollen, um die Podestleiter zu sichern.

Mount the four castors **B&C** on the base **A**. Lock the castors to secure the platform ladder.

Montez les quatre roulettes **B&C** sur la base **A**. Verrouillez les roulettes pour fixer l'échelle à plate-forme.

2



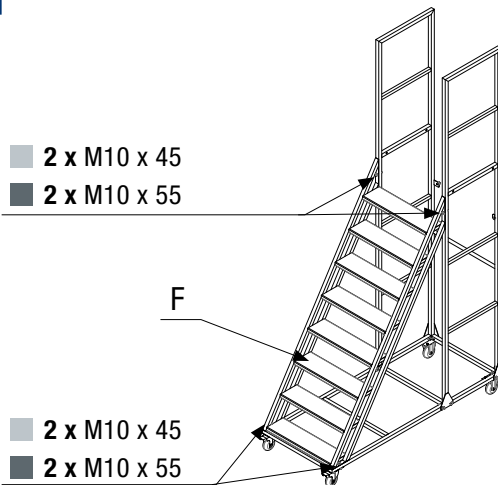
■ PL200/8 ■ PL300/12

Montieren Sie die Ständer **D&E** und die hintere Querstrebe **I**.

Assemble the uprights **D&E** and the rear cross bar **I**.

Assemblage des montants **D&E** et de l'arrière traverse **I**.

3



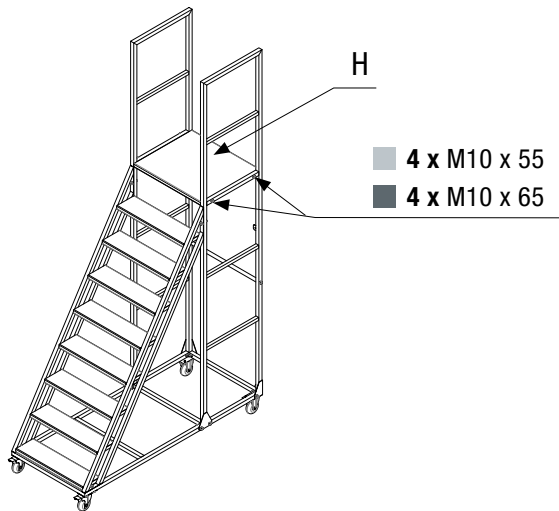
■ PL200/8 ■ PL300/12

Schrauben Sie die Stufen **F** fest.

Screw the steps **F** in place.

Serrez les étapes **F**.

4



Bringen Sie die Plattform **H** an.

Attach the platform **H**.

Fixez la plate-forme **H**.

DE

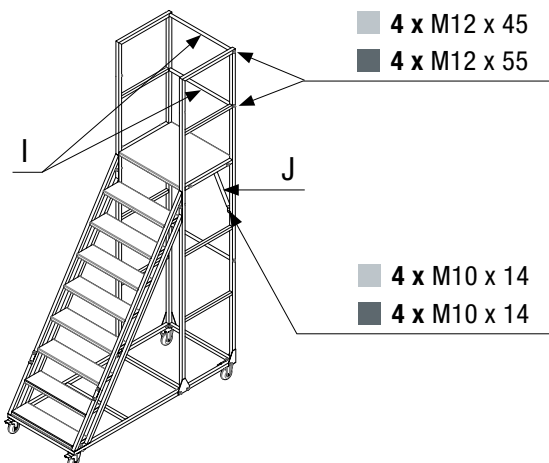
EN

FR

■ PL200/8

■ PL300/12

5



Montieren Sie die restlichen Querstreben **I&J** und ziehen Sie alle Schrauben fest.

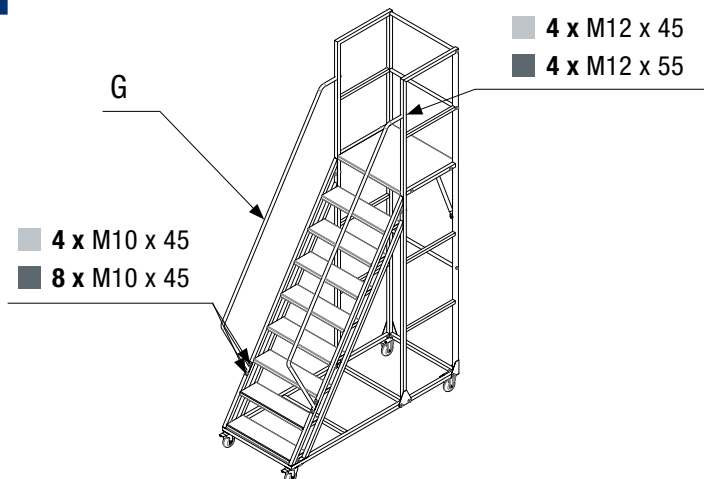
Mount the remaining cross bars **I&J** and tighten all the screws.

Installez les autres traverses **I&J** et serrez toutes les vis.

■ PL200/8

■ PL300/12

6



Befestigen Sie die zwei Handläufe **G**.

Attach the two handrails **G**.

Fixez les deux mains courantes **G**.

■ PL200/8

■ PL300/12

SICHERHEITSINWEISE / SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

DE

EN

FR

Es gelten alle einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften:

- Allgemein anerkannte sicherheitstechnische Regeln & Normen.
- Ggf. länderspezifische Bestimmungen.

Eine regelmäßige Prüfung der Leitern ist für Gewerbetreibende nach der Europäischen Norm DIN EN 131-3 vorgeschrieben. Tragen Sie bei der Montage und der Nutzung stets einen Helm und Sicherheitsschuhe.

Greifen Sie auf der Plattform nur nach Gegenständen in unmittelbarer Reichweite, um Kippen zu vermeiden.

Prüfen Sie die Podestleiter vor jeder Nutzung und stellen Sie sicher, dass sie nicht beschädigt ist.

Stellen und verwenden Sie die Leiter nur auf ebenen und festen Untergrund.

Diese Leiter bietet keine Isolierung oder Schutz vor elektrischen Gefahren. Berücksichtigen Sie das beim Auswählen des Aufstellortes; z. B. Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Geräte sollten weit genug entfernt sein.

Die Leiter darf niemals auf rutschigen Oberflächen, z. B. Eis, glänzenden Oberflächen oder stark verschmutzten Oberflächen, aufgestellt oder benutzt werden.

Sichern Sie die Podestleiter gegen Wegrollen, bevor Sie diese besteigen. Nutzen Sie hierfür die Feststellbremsen.

All relevant accident prevention regulations apply:

- Generally recognised safety rules & standards.
- Country-specific regulations, if applicable.

Regular inspection of ladders is mandatory for tradesmen according to the European standard DIN EN 131-3.

Always wear a helmet and safety shoes during assembly and use.

Only reach for objects within immediate reach on the platform to avoid tipping over.

Check the platform ladder before each use and ensure that it is not damaged.

Only place and use the ladder on level and solid ground.

This ladder does not provide insulation or protection against electrical hazards. Take this into account when selecting the installation site; e.g. overhead power lines or other exposed electrical equipment should be far enough away.

Never place or use the ladder on slippery surfaces, e.g. ice, shiny surfaces or heavily soiled surfaces.

Secure the platform ladder against rolling away before climbing it. Use the parking brakes for this purpose.

Toutes les réglementations pertinentes en matière de prévention des accidents s'appliquent:

- Règles et normes de sécurité généralement reconnues.
- Les réglementations spécifiques au pays, le cas échéant.

Le contrôle régulier des échelles est obligatoire pour les artisans, conformément à la norme européenne DIN EN 131-3.

Portez toujours un casque et des chaussures de sécurité pendant le montage et l'utilisation.

Ne prenez que les objets à portée de main immédiate sur la plate-forme pour éviter de basculer.

Vérifiez l'échelle à plate-forme avant chaque utilisation et assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée.

Ne placez et n'utilisez l'échelle que sur un sol plat et solide.

Cette échelle ne fournit pas d'isolation ni de protection contre les risques électriques. Tenez-en compte lors du choix du site d'installation ; par exemple, les lignes électriques aériennes ou tout autre équipement électrique exposé doivent être suffisamment éloignés.

Ne placez ou n'utilisez jamais l'échelle sur des surfaces glissantes, par exemple de la glace, des surfaces brillantes ou des surfaces très sales.

Sécurisez l'échelle à plate-forme pour éviter qu'elle ne se déplace avant d'y monter. Utilisez les freins de stationnement à cette fin.

SERVICE & KONTAKT / SERVICE & CONTACT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

DE

EN

FR

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller / Inverkehrbringer

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Fahrbare Podestleiter

Typ:

PL200/8
PL300/12

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN131-7

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

Ort: Filderstadt
Datum: 22.07.2022



Juergen Effner
Chief Executive Officer

EU Declaration of conformity

The manufacturer / distributor

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

hereby declares that the following product

Product designation:

Mobile platform ladder

Type:

PL200/8
PL300/12

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following standards:

EN 131-7

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 22.07.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

Déclaration de conformité UE

Le fabricant / distributeur

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Echelle à plate-forme mobile

Type:

PL200/8
PL300/12

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN 131-7

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 22.07.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

DE

EN

FR

DE

EN

FR

TOPREGAL